



SARA ADEL

- MEDICAL TRANSLATION SERVICES
- "WHENEVER A DOCTOR CANNOT DO GOOD, HE MUST BE KEPT FROM DOING HARM". HIPPOCRATES

CONTACT

(002)01141475609
DR.SARAADEL33@GMAIL.COM

PERSONAL DATA

NAME: SARA ADEL ABDEL KADER
GENDER: FEMALE
DATE OF BIRTH: 16/05/1987
MOBILE : (002)01141475609
E-MAIL :
DR.SARAADEL33@GMAIL.COM
CURRENT CITY : 10TH OF
RAMADAN CITY, EL-SHARQUIA
NATIONALITY : EGYPTIAN

TURNING POINT

Writing about medical issues is often depressing. What we talk about most often are subjects like disease, human suffering, and death, not pleasant topics at all. And yet for us as clinicians there is much that is worth feeling good about.

Starting my career, a young man came to our hospital's surgical clinic complaining of severe pain in his nether regions. He had suffered mightily for days and finally when he could not take it anymore he overcame his embarrassment and turned up for treatment. All that needed to be done was a swab and a spritz of antiseptic paint, a spray of local anesthesia and a quick 'cruciate' (cross like) incision with a lancet. The infection was let out and with it the pain. In about five minutes, a smiling patient was thanking us profusely with a smile that literally ran from ear to ear.

Regarding translation, it is a great feeling to know that I could be the person between the doctors and the poor people who have so many questions and who need to understand what is going on, which can not only be translated into letters and words but also into lovely smiles on suffering faces.

It is the turning point since when I decided with great honor not only to practice but also to spread medical sciences among the different cultures. Because decoding a message and conveying it in another language is challenging and the results will be extremely rewarding for the patient.

Bringing medicine into the recipe makes my job all the more fascinating. So I am blessed to say that my mission is to see happy smiley faces without pain or suffering all over the world.

SKILLS

- Speak and write in fluent English.
- Excellent written and verbal communication skills.
- Creativity
- Adaptability
- Decision Making
- Project management
- Time Management
- Able to translate complex text into easily readable material.

SARA ADEL

FIELDS OF EXPERTISE

- Physiology, Toxicology, Physical pharmacy, Clinical pharmacology, Medical terminology, Pharmaceutical chemical analysis, Pharmacognosy, Physical pharmacy, Microbiology, Pharmaceutics, Parasitology, Analytical chemistry, Biochemistry, Pathology, Pharmaceutical industry, Drug design, Clinical pharmacy, Pharmacokinetics, Pharmacodynamics, Pharmacy practice, Quality assurance, Quality control, Pharmacy law, First aid, Pharmaceutical marketing, Public health, Allergy & Immunology, Anesthesiology, Colon and Rectal Surgery, Dermatology, Emergency Medicine, Family Medicine, Internal Medicine, Medical Genetics, Neurological Surgery, Neurology, Nuclear Medicine, Obstetrics and Gynecology, Orthopedic Surgery, Otolaryngology, Pathology-Anatomic and Clinical, Pediatrics, Physical Medicine and Rehabilitation, Plastic Surgery-Integrated, Psychiatry, Radiation Oncology, Radiology-Diagnostic, Surgery-General, Thoracic Surgery-Integrated, Urology, Vascular Surgery-Integrated, Internal Medicine/Pediatrics and lots more.
- Providing quality translation services to high-profile clients worldwide in different areas of medical translation, including (but not limited to):
 - Medical websites
 - Adverse Events
 - Case Report Forms (CRF)
 - Clinical Protocols
 - Clinical Trials
 - Data Sheets
 - Drug Registration Documentation
 - Informed Consent Forms
 - Instructions for Use (IFU)
 - Manufacturing Process Descriptions
 - Package Inserts and Labels
 - Patient Information
 - Patient Reported Outcomes (PRO)
 - Patient Recruitment Materials
 - Pharmacological Studies
 - Product Labels
 - Production Manuals
 - Protocols
 - Questionnaires
 - Quality of Life (QOL) measures
 - Scientific Journal Articles
 - Toxicology Reports

SARA ADEL

CAREER SKILLS

- CAT TOOLS: TRADOS SDL
- MS OFFICE
- ONLINE SEARCH

SERVICES

- Translation, revision and proofreading
- Back translation
- QM and final eye
- Clinical revision
- Medical translation education courses

EDUCATION

- Pharm-D degree, faculty of pharmacy, Ain Shams University | 2016-2018
- Coursera certificate in the design and interpretation of clinical trials | Dec,2017
- Master of clinical pharmacy | 2014
- American Board Certified Pharmacotherapy specialist(BCPS) | oct.2014
- Bachelor degree of Pharmacy and pharmaceutical science, faculty of pharmacy, Ain Shams University | 2004-2009
- Graduated on August 2009 , grade :Excellent with honor

COMMUNITY INVOLVEMENT

- Resala Foundation, volunteer in collecting clothes for the needy. 2004 - present
- Resala foundation : medical caravan core member in 10th of Ramadan branch till now.
- Medical caravan : faculty of pharmacy Helwan university 2009.
- Life-Makers (Sonaa Al-Hayat), volunteer in teaching English. 2005 - 2008
- Medical caravan : faculty of pharmacy ASU 2006.